

**Curriculum vitae  
Europass**



**Information personnelle**

Nom / Prénom(s) **ROMANIȚĂ (PRADA) GEORGETA ELENA**  
Adresse 8, RUE TECUCI, BL. V4, AP.27, 800120, GALATI, ROUMANIE  
Téléphone Portable : (40) 0773844636

Courrier électronique [getaprada@yahoo.fr](mailto:getaprada@yahoo.fr)

Nationalité Roumaine

Date de naissance 29.10.1974

Sexe Femme

**Domaine de compétence**  
Enseignante de français  
Enseignante de roumain

**Expérience professionnelle**

Dates De septembre 2006 jusqu'à présent

Fonction ou poste occupé **Enseignante de français langue étrangère / premier échelon**

Principales activités et responsabilités Enseigner le français, organiser des concours, concevoir des tests d'évaluation, organiser l'activité éducationnelle de la classe principale.

Nom et adresse de l'employeur **Collège National « Vasile Alecsandri »**  
41, rue Bălcescu, Galați  
Tel. : (40-236) 411 688 - Fax: 004 0236 460 135

Type ou secteur d'activité Éducation

Niveau dans la classification nationale Troisième position dans un classement national

Dates De septembre 1997 jusqu'en août 2006

Fonction ou poste occupé **Enseignante de français langue étrangère**

|   |   |
|---|---|
| Principales activités et responsabilités          | Enseigner le français, organiser des concours, concevoir des tests d'évaluation, organiser l'activité éducationnelle de la classe principale; responsable avec l'activité de la commission de langue française, membre du conseil de l'activité du lycée, membre du conseil administratif du lycée ; professeur méthodiste, professeur formateur.   |
| Nom et adresse de l'employeur                     | <b>Lycée Pédagogique « Costache Negri »</b><br>134, rue Brăilei, Galați<br>Tel.: (40-236) 43 06 50  |
| Type ou secteur d'activité                        | Éducation   |
| <b>Études et cours de spécialité</b>              |   |
| Dates   | 1993-1997   |
| Le nom et le type de l'institution d'enseignement | <b>Université Dunărea de Jos, Galați</b><br><b>Faculté de Langues et de Sciences</b><br><b>Spécialisation: Langue et littérature françaises - Langue et littérature roumaines</b>   |
| La qualification obtenue                          | <i>Licenciée en philologie</i>  |
| Dates   | 2006- 2007  |
| Le nom et le type de l'institution d'enseignement | <b>École Nationale d'études politiques et administratives, Bucarest</b><br><b>Études de master</b><br><b>Spécialisation: management éducationnel</b>  |
| Dates   | 2016-2020   |
| Le nom et le type de l'institution d'enseignement | <b>Université Dunărea de Jos, Galați</b><br><b>Faculté de Lettres</b><br><b>Spécialisation: littérature française</b><br><b>Études de doctorat</b><br><b>Titre de la thèse de doctorat : Paradigmes identitaires de l'écrivain migrant dans la littérature franco-canadienne contemporaine</b><br><b>Coordonnateur scientifique : Prof. univ. HDR Carmen Andrei</b>   |
| <b>Aptitudes et compétences personnelles</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1999, stage de formation, « Pratique pédagogique », Constanța; spécialisation obtenue : professeur méthodiste;</li> <li>• 2001, stage de formation, « Le roman photo », Cluj; spécialisation obtenue : professeur formateur;</li> <li>• 2002, programme national EDUCAȚIA 2000+, « La Culture organisationnelle. L'amélioration scolaire. L'autoévaluation institutionnelle », Galați;</li> <li>• 2004, cours de formation, initiation et utilisation A.E.L, Galați;</li> <li>• 2006, cours de formation, « TICE ET FLE », Galați;</li> <li>• 2007, stage de formation, « Projets européens », Iași;</li> <li>• 2007, cours de formation et d'orientation, Galați;</li> <li>• 2007, stage de formation, « Activités ludiques », Galați;</li> <li>• 2007, stage de formation, « Enseigner le FLE avec des films français », Iași;</li> <li>• 2007, participation à la Table ronde avec le thème « Besoins et changement éducationnel en Roumanie », organisé par École Nationale d'études politiques et administratives, Bucarest;</li> <li>• 2008, stage de formation, « Le métier de l'inspecteur en France » et « La section bilingue », Alba-Iulia;</li> <li>• 2009, cours évaluateur DELF, Galați;</li> <li>• 2011, session d'harmonisation pour l'évaluation DELF, Galați;</li> <li>• 2012, stage formation des correcteurs DELF, organisé par le Centre Culturel Français de Iași;</li> <li>• 2013, session de formation, « Journée CLE INTERNATIONAL FLE », mars 2013, Galați;</li> </ul> |

- 2013, cours de formation, CNFPA « Compétences communes-communication en anglais », POSDRU/87/1.3/s/54379:PEER, 20.04.2013-31.05.2013, Galați;
- 2016, cours de formation, « Management organisationnel, communication et leadership dans l'enseignement préuniversitaire », Galați;
- 2016, cours de formation organisé par l'Organisation Internationale de la Francophonie, « Enseigner l'intercompréhension en langues romanes à un jeune public »;
- 2017, cours de formation, « La réalisation des projets », UDJ, Galați;
- 2017, cours de formation, « La réalisation des communiqués académiques », UDJ, Galați;
- 2017, cours de langue anglaise niveau B1. Le projet « Excelență în educație și cercetare științifică în contextul internaționalizării și globalizării ». UDJ, GO-UGAL. Programme : FDI. CNFIS-FDI-2017-0050;
- 2019, participation à la Table ronde organisée par la Faculté des Lettres, UDJ, coordonnée par prof. univ. Adela Drăgan;
- 2019, session de formation postuniversitaire, « Bune practici privind realizarea și publicarea lucrărilor științifice », UDJ, Galați, DFCTT;
- 2019, session de formation postuniversitaire « Strategii didactice inovative în domeniul Științe ale educației », UDJ, Galați, DFCTT;
- 2019, session de formation postuniversitaire « Mentorat educational in mediul academic », UDJ, Galați, DFCTT;
- 2019, session de formation postuniversitaire « L'accès électronique à la littérature scientifique et la promotion du système de recherche et d'éducation en Roumanie », UDJ, Galați.

Langue maternelle

Roumaine

Autre(s) langue(s)

Français; Anglais;

Auto-évaluation

Niveau européen (\*)

**FRANÇAIS**

**ANGLAIS**

| Comprendre |                         |      |                         | Parler                          |                         |                                 |                         | Ecrire |                         |
|------------|-------------------------|------|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------|-------------------------|
| Ecouter    |                         | Lire |                         | Prendre part à une conversation |                         | S'exprimer oralement en continu |                         |        |                         |
| C2         | Utilisateur expérimenté | C2   | Utilisateur expérimenté | C2                              | Utilisateur expérimenté | C2                              | Utilisateur expérimenté | C1     | Utilisateur expérimenté |
| B2         | Utilisateur indépendant | B2   | Utilisateur indépendant | B1                              | Utilisateur indépendant | B1                              | Utilisateur indépendant | B2     | Utilisateur indépendant |

(\*) Cadre européen commun de référence (CECR)

Niveau Français C1, diplôme obtenu en 2007.

Niveau Anglais IELTS, diplôme obtenu en 2011.

**Aptitudes et compétences sociales**

Savoir travailler en équipe;  
Compétences communicationnelles;  
Capacité d'adapter le niveau d'énergie et d'émotivité au contexte social;  
Prendre plaisir à développer de nouvelles perspectives;  
Montrer du sérieux;  
Faire preuve d'initiative et de flexibilité;  
Avoir confiance en soi et de la rigueur dans le travail;  
Assumer les responsabilités au sein du groupe;  
Savoir écouter et encourager les membres de l'équipe;  
Expérience dans le management de la classe d'élèves.



## Collaborations

- Collaboration en 2001 avec la fondation *Panaït Istrati*, des activités pour l'acquisition des techniques DELF;
- Activités éducatives déroulées en partenariat avec la fondation *Eugène Ionesco*. Collaboration avec Julie Legrand, stagiaire FLE;
- Organisation des manifestations culturelles à l'occasion de la Francophonie, chaque année;
- Partenariat culturel avec l'ONG *Ambasadorii lumii*, AISEC, des ateliers de travail;
- Activité culturelle, « Le rôle de la photo dans le journalisme », en collaboration avec l'association culturelle *ARLA*;
- Activités de bénévolat, cours de français aux maternelles Scufița Roșie et Iosif;
- Responsable de la revue en langue française *Franc*, 2008-2011;
- Professeur surveillant aux sessions du concours de mathématiques Calude, 2007-2020;
- Organisation des activités culturelles (théâtre, expositions, sessions d'écriture créatives, débats) à l'occasion de la Semaine du Lycée, chaque année;
- Collaboration avec madame l'enseignante Michèle Stoltz, intervenante, *Œ G*, 2010 -2011;
- Collaboration avec madame l'institutrice Georgeta Cojocaru, de l'école n°12 « Miron Costin », le projet « Le Grand Conte », le 6 mai 2011;
- Collaboration avec le *Centre Europe Direct* du Conseil Départemental de Galati pour l'organisation de la manifestation culturelle **À vous la parole!**, un débat académique, à l'occasion de la Semaine du Collège National Vasile Alecsandri, la sixième édition en 2019;
- Collaboration avec les familles Stoltz et Guillemet dans un programme d'instruction de langue roumaine en qualité d'enseignante de roumain, 2011-2012;
- Collaboration de traduction avec monsieur Patrice Santi, 2013;
- Collaboration avec Sophie Beaulé, professeur universitaire à Saint Mary's University (Halifax), parenté académique, 2017-2019;
- Collaboration avec Roland Lecoint, président de l'association *Paroles de poètes*, des ateliers d'écriture, 2017;
- Collaboration avec Elise Gonthier-Gignac, directrice de la Bibliothèque Gaston Miron de Paris, 2017-2018;
- Collaboration avec Caroline Mailloux, attachée scientifique, Délégation générale du Québec à Paris, 2017;
- Collaboration avec Hary Zouhair, lecteur FLE à l'Université Dunărea de Jos et Adelyne Beraux, stagiaire à la Bibliothèque Française, des ateliers de communication écrite et orale en classe pendant l'année scolaire 2018-2019;
- Bénévolat au club Kiwanis en faveur des élèves et de l'enseignement du français, 2007-2019;
- Ambassadrice à l'atelier « Word Café-La Communication aujourd'hui » à l'Université Dunărea de Jos, Galați;
- Partenariat avec Iulia Hotnog, enseignante du Lycée Paul Bujor de Berești pour l'activité éducative « Le français et les Français » en novembre 2019, dédiée à la visite de quatre membres du club Kiwanis France-Monaco.

## Aptitudes et compétences organisationnelles

### Au niveau international:

- projets de correspondance en français, partenariat avec les enseignantes Nuria Valiente d'Espagne et Ewa Rasinska de Pologne, 2007; et avec Andrea Krotthammer d'Autriche, 2017-2018;
- participation au concours international « Enquête spatiale » lancé par CNES (Centre National d'Etudes Spatiales) de Paris en 2008;
- participation au concours OLYFRAN, 2010-2011;
- participation au Festival International de théâtre français, Florence, « Théâtralisons ensemble », avec la pièce « La cantatrice chauve », 13-15 avril 2011;
- participation au projet international *La caravane des dix mots* 2016-2017, en partenariat avec Toma Florin, le directeur du Théâtre Dramatique *Fani Tardini*.

#### **Au niveau national :**

- un atelier de travail à l'occasion du Symposium National des professeurs de français, « Le tourisme et le voyage », Galati, 2002;
- le programme national *Le Professeur de l'année*, organisé par le Ministère de l'Education et de la Recherche, Bucarest, 2005;
- participation à la *Session nationale des activités du Parlement Européen* à Oglinzi, Piatra-Neamt, le 7-9 mai 2010;
- un atelier de travail à l'occasion de la réunion des membres ARPF, « La leçon d'Elie Wiesel », 2011;
- participation au Colloque National « Les journées de réflexion pédagogique », organisé par ARPF Galati, le 15 mai 2011. [http://www.ceco-fipf.eu/rubrique.php3?id\\_rubrique=473](http://www.ceco-fipf.eu/rubrique.php3?id_rubrique=473);
- professeur organisateur du concours national Kangourou, 2010 et 2011;
- participation au projet national « Dăruiește în educație », 2017-2018, avec la ÎX C, CNVA.

#### **Au niveau du département:**

- réalisation d'un document méthodique, « La réalisation de l'essai », 2006;
- ateliers de travail, « Le résumé » au Lycée Alexandru Ioan Cuza, « La réalisation du roman photo » au Lycée Pédagogique, Galati, 2007;
- collaboration avec la Bibliothèque Française, des ateliers de théâtre français avec des dramaturges belges en avril 2011 : Catherine Maupetit, Jean-Pierre Meerschout et Jean Molac et avec la troupe *Avaricum* de Bourges en 2016;
- Premier Prix aux concours des revues françaises, avec *Franc*, 2010;
- collaboration avec la rédaction de la revue en langue roumaine du collège, *Aripi*, 2011;
- collaboration avec l'Association « Mila 80 », tour de la ville Galati avec des élèves, en 2017-2018;
- projet d'apprentissage créateur organisé par prof. univ. Carmen Andrei à UDJ, le 23 novembre 2018, « Le Danube littéraire et musical ». Conf. formateur, Eric Baudé. [www.danube-culture.org](http://www.danube-culture.org).

#### **Habilités d'utilisation de l'ordinateur**

Word, Excel, Power Point

Formation dans le système AEL

#### **Publications**

- Quatre articles dans la revue nationale *Dilema*: « Je pense », n° 41, décembre 2004, « Chestionarul lui Bernard Pivot », n° 84, 26 août-1septembre 2005, « Replică la articolul lui Turcescu », n° 103, 13 janvier 2006 et « Crâmpoie de realitate », 17 janvier 2008;
- Un recueil de tests de langue française, *Fiches de travail*, en coauteure, Éditions Pax Aura Mundi, Galati, 2016, ISBN (13) 978 973 8310 896;
- Des articles dans des revues scolaires du Lycée Pédagogique, *Pro domo* et *Francomis*, 1997-2008;
- Deux articles in *Dominus*, « Galbenul din Sarinagara » et « Trei călătorii », 2007;
- Deux articles in *Școala Gălățeană*: « Problematică dimensiunii de gen în școala românească », 2007, et « Exploatarea filmului artistic și a documentarului în orele de limbă franceză », 2008;
- Un livre de tests de français, *Fiches d'écoute*, en coauteure, Éditions Pax Aura Mundi, Galati, 2008, ISBN 978 973 119 0396;
- Un recueil de tests de français, en coauteur, *Orthofrançais*, ISBN 978 606 535 5811, Éditions Nomina, Pitesti, 2014;
- Un article in *Dunărea de Jos*, « La thérapie du destin », n°165(11)/2015, ISSN 1583-0225, 2016.



## Articles scientifiques

1. **Georgeta Prada**, « La Roumanie post-totalitaire, l'éthique du care et la résilience dans *Luc, le Chinois et moi* de Felicia Mihali », in *Contact+*, Grèce, Athènes, n°78/juin-juillet-août 2017, ISSN 1790-5680, pp. 52-56.
2. **Georgeta Prada**, « Les exils dans la pièce *Incendies* de Mouawad Wajdi », in *Mélanges francophones*, fascicule XXIII, vol XII, n° 15/2017, Galați, Galati University Press, ISSN 1843-8539, pp. 79-96. Revue référencée BDI Ebsco et ERIH+.
3. **Georgeta Prada**, « Lecture d'un exil régénérateur », in *Studia Philologia*, vol. 63, n°1/2018, Cluj-Napoca, ISSN 1220-0484, pp. 33-45. Revue référencée BDI.
4. **Georgeta Prada**, « L'exil d'espèce dans le roman *Espèces* de Ying Chen », in *Revue d'études canadiennes en Europe centrale*, Brno, Masaryk University, vol. 12-13/2018, ISSN 1213-7715, pp. 93-102. <https://www.worldcat.org/title/central-european-journal-of-canadian-studies/oclc/474327920>.
5. **Georgeta Prada**, « L'altérité et les métamorphoses du couple en dérive dans *La rive est loin* de Ying Chen », in *Journal of Romanian Literary studies*, n°13/2018, Éditions Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, ISSN 2248-3004, pp. 926-936. <https://old.upm.ro/jrls/?pag=JRLS-13/vol13-RIs> Revue indexée ERIH+, CEEOL.
6. **Georgeta Prada**, « Montréal, ville-rhizome et scène de l'hybridité migrante », in Carmen Andrei (s.l.d.), *Villes en littératures, Mélanges francophones*, n° 16/2018, fascicule XXIII, vol. XIII, Galați, GUP, ISSN 1843-8539, pp. 140-151. Revue indexée BDI Ebsco et ERIH+.
7. **Georgeta Prada**, « L'intime des destins captifs de l'histoire dans les romans *Magnus* de Sylvie Germain et *Vi* de Kim Thúy », in Jișa, Simona, Goga, Yvonne et Bartos, Bianca-Livia (coord.), *Sylvie Germain et les mythes*, Cluj-Napoca, Éditions Casa Cărții de Știință, 2020, ISBN 978-606-17-1574-9, pp. 228-242. [https://www.fabula.org/actualites/simona-jisa-yvonne-goga-et-bianca-livia-bartos-coord-sylvie-germain-et-les-mythes\\_95435.php](https://www.fabula.org/actualites/simona-jisa-yvonne-goga-et-bianca-livia-bartos-coord-sylvie-germain-et-les-mythes_95435.php).
8. **Georgeta Prada**, « Les métamorphoses du sujet migrant en "dérive douce" chez Dany Laferrière » in Carmen Andrei (s.l.d.), *Villes en littératures, Mélanges francophones*, n° 16/2018, fascicule XXIII, vol. XIII, Galați, Galati University Press, ISSN 1843-8539, pp. 537-548. Revue indexée BDI Ebsco et ERIH+.
9. **Georgeta Prada**, « Voix identitaires et intimes dans *Tout ce qu'on ne te dira pas, Mongo* », in *Revue d'études canadiennes en Europe Centrale*, n°14/2019, Prague, ISSN 1213-7715, pp. 63-75. <https://www.worldcat.org/title/central-european-journal-of-canadian-studies/oclc/474327920>.
10. **Carmen Andrei, Georgeta Prada**, « L'écriture fractale dans *Visage retrouvé* de Mouawad Wajdi », in *Epistémè. New perspective on the (re)configurations of mediation: ecology, culture, politics*, vol. 21/2019, JASHS, Coreea, ISSN 1976-9660, pp. 159-175. <http://www.dbpia.co.kr/Journal/articleDetail?nodeId=NODE09262640>.
11. **Georgeta Prada**, « La femme-écrivaine-éditrice Felicia Mihali et la femme-mémoire dans le roman de Felicia Mihali, *Une deuxième chance pour Adam* », entretien avec l'auteure Felicia Mihali, in *Dialogues francophones*, Université d'Ouest Timișoara, n° 22-23/2018-2019, Timișoara, ISSN 1224-7073, pp. 120-126. [https://www.fabula.org/actualites/dialogues-francophones\\_96533.php](https://www.fabula.org/actualites/dialogues-francophones_96533.php) Revue indexée dans les bases Copernicus, Fabula, BNF, AIEQ, CIEF, CCWW.

## Affiliations

Membre du *Centre de recherches La Théorie et la pratique du Discours*, UDJ, Galați (mars 2018).  
Membre du *Centre pour Études Canadiennes et Québécoises*, Université Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca (septembre 2019).



## Aptitudes et compétences artistiques

Participation au projet international *Le Cadeau Surprise*, la mise en scène d'une pièce de théâtre écrite par le dramaturge Emilien Casali, 2005-2006, au Lycée Pédagogique C. Negri.  
L'organisation de la troupe de théâtre français amateur « En herbe », 2008-2011, CNVA.  
Le premier prix, catégorie « adultes », au concours de lecture organisé par CRU et la Bibliothèque Française de Galati, avec l'essai *Le désir de vivre* (notes de lecture sur Simone de Beauvoir, *Une mort très douce*) en mai 2019.  
Troisième place au projet national « Stelele Științei », VIII<sup>e</sup> éditions, CAEN 2019, 153, 19-20 avril 2019. Prada, Georgeta (CNVA). Marinescu, Ana-Maria (École n° 28) 2019. « Ploaie multicoloră din nori de spumă ».

## Permis de conduire

## D'autres aptitudes et compétences

### Catégorie B

Membre de la commission d'élaboration des sujets de français pour l'examen de langue étrangère soutenu par les candidats des sections bilingues.

Professeur examinateur du concours de langue étrangère pour la IX<sup>e</sup> classe et pour les sessions de baccalauréat.

Professeur évaluateur à l'Olympiade de langue française, niveau national, en 1998, à Miercurea Ciuc.

Professeur coordinateur des activités des élèves participants aux concours nationaux de français.

Professeur coordinateur des activités des élèves candidats aux examens de DELF-DALF.

Professeur examinateur DELF.

## Information complémentaire

Donation de 60 livres de français de la Fondation *Eugène Ionesco* pour la bibliothèque du *Lycée Pédagogique* en 2006.

Donation privée des imagiers lexicaux en couleur pour la salle des langues du *Lycée Pédagogique* en 2006.

Donation de 32 exemplaires du livre *Obiective și Obiceiuri* de Romeo Crețu, au cadre du projet national *Dăruiește pentru educație*, 2018, pour les élèves de la dixième C du CNVA.

Donation de 30 exemplaires du livre de Gabriela Chiriac, 2018, pour les élèves de la onzième C du CNVA.

## Communications scientifiques

- Le huitième colloque organisé par l'Association des Jeunes Chercheurs Européens en Études Québécoises, 5-6 octobre 2017, à l'Université Paul-Valéry, Montpellier. « L'exil d'espèce dans le roman *Espèces* de Ying Chen ».
- Le colloque international « Sylvie Germain et les mythes » à l'Université Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 23-25 avril 2018, organisé par prof. univ. Simona Jișa. « L'intime des destins captifs de l'histoire dans les romans *Magnus* de Sylvie Germain et *Vi* de Kim Thúy ».
- Le colloque international « Villes en littératures », à l'Université Dunărea de Jos, Galati, 25-27 avril 2018, organisé par prof. univ. Carmen Andrei. « Montréal, la ville-rhizome, scène de l'hybridité migrante ».
- La conférence de l'école doctorale de l'Université Dunărea de Jos, Galati, 7-8 juin 2018, organisée par prof. univ. Alina Ganea. « Les métamorphoses du sujet migrant en "dérive douce" chez Dany Laferrière ».
- *Défis transnationaux : culture, société et environnements canadiens*, 20-22 septembre 2018, conférence organisée à l'Université Charles, Prague. « Voix identitaires et intimes dans *Tout ce qu'on ne te dira pas, Mongo* ».
- L'événement scientifique « Journées d'étude de printemps » du Centre de recherche « Théorie et pratique du discours », de l'Université Dunărea de Jos, Galați, coordonné par prof. univ. Anca Gâță, 8 mars 2019. « Le maître et son disciple, les facettes identitaires dans l'écriture de Dany Laferrière ».
- La conférence internationale *Les migrations postmodernes : le Canada*, la faculté de philologie de l'Université de Belgrade, 5-6 avril 2019. « Les métamorphoses de l'enfant en exil dans *Visage retrouvé* de Mouawad Wajdi ».
- Le séminaire franco-roumain de sciences sociales, à l'Université de Bourgogne, Dijon, 1-6 septembre 2019. Co-responsables scientifiques: Professeurs Pascal Lardelier (Université de Bourgogne, vice-Président du Conseil scientifique de l'IUT de Dijon) et Carmen Andrei, Faculté des Lettres, Université Dunărea de Jos de Galati, Roumanie. « Héros exilés dans l'Histoire, médiateurs identitaires dans la littérature migrante ».

17 juillet 2020